



ORDINANCES

OF THE PROVINCE OF THE

ORANGE FREE STATE,

1918.

Published by Authority of the Orange
Free State Provincial Administration.

ORDONANTIES

VAN DE PROVINCIE

ORANJE VRIJSTAAT,

1918.

Gedrukt op Gezag van de Oranje Vrijstaat
Provinciale Administratie.

The Friend Newspapers, Limited, Bloemfontein.

345.1-023
ORANJE
VRYSTAAT

INDICES
(CHRONOLOGICAL AND ALPHABETICAL)
(CHRONOLOGIES EN ALFABETIES)

INDEX

List of Ordinances 1918 (Chronological)

No.	Title.	Page
1	Appropriation (Part 1918-19) Ordinance	1
	Additional Appropriation (1917-18) Ordinance ...	2
3	Wheel Tax and Road Board Amendment Ord.	4
4	Shop Hours Act Amendment Ordinance	5
5	Ladybrand Erven Amalgamation Amendment Ordinance	6
6	Stamps and Licences (1903) Amendment Ord.	8
7	Appropriation (1918-19) Ordinance	9

INDEX

Lijst van Ordonanties, 1918 (Chronologies)

No.	Titel.	Bladz.
1	Appropriatie (Gedeelte 1918-19) Ordonantie ...	1
2	Additionele Appropriatie (1917-18) Ordonantie	2
3	Wielbelasting en Wegenraden Wijzigings Ord.	4
4	Winkeluren Wet Wijzigings Ordonantie	5
5	Ladybrand Erven Amalgamatie Wijzigings Ordonantie	6
6	Zegels en Licenties (1903) Wijzigings Ordonantie	8
7	Appropriatie (1918-19) Ordonantie.	9

INDEX

List of Ordinances, 1918 (Alphabetical)

No.	Title.	Page
2	Additional Appropriation (1917-18) Ordinance ...	2
1	Appropriation (Part 1918-19) Ordinance	1
7	Appropriation (1918-19) Ordinance	9
5	Ladybrand Erven Amalgamation Amendment Ordinance	6
4	Shop Hours Act Amendment Ordinance	5
6	Stamps and Licenes (1903) Amendment Ord.	8
3	Wheel Tax and Road Board Amendment Ord.	4

INDEX

Lijst van Ordonanties, 1918 (Alfabeties)

	Titel.	Bladz.
2	Additionele Appropriatie (1917-18) Ordonantie	2
1	Appropriatie (Gedeelte 1918-19) Ordonantie ...	1
7	Appropriatie (1918-19) Ordonantie	9
5	Ladybrand Erven Amalgamatie Wijzigings Ordonantie	6
3	Wielbelasting en Wegenraden Wijzigings Ord.	4
4	Winkeluren Wet Wijzigings Ordonantie	5
6	Zegels en Licenties (1903) Wijzigings Ordonantie	8

ORDINANCES, 1918.

ORDONANTIES, 1918.

No. 1 of 1918.]

[Took effect 1st April, 1918.]

ORDINANCE

To apply a sum not exceeding £250,000 on account of the service of the Province of the Orange Free State for the year ending on the 31st day of March, 1919.

(Assented to 30th March, 1918.)

Be it ordained by the Provincial Council of the Orange Free State as follows:—

£250,000 may be issued out of the Provincial Revenue Fund.

1. On and after the first day of April, 1918, there may be issued out of the Provincial Revenue Fund such sums of money not exceeding in the aggregate the sum of Two Hundred and Fifty Thousand Pounds sterling as may from time to time be required for the service of the Province in respect of the year ending on the 31st day of March, 1919, until such time as provision is made therefore by the Council in an Appropriation Ordinance.

Issues under this Ordinance to be deemed advances in anticipation.

2. All sums issued under the provisions of this Ordinance shall be deemed to be advances on account of grants to be made in an Appropriation Ordinance for the year ending the 31st day of March, 1919, and immediately on the commencement of such Appropriation Ordinance, this Ordinance shall cease to have effect and issues already made hereunder shall be deemed to be issued under that Appropriation Ordinance, and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof: Provided that no services upon which expenditure has not been incurred during the financial year ending the thirty-first day of March, 1918, or for which there is no statutory authority shall be deemed to be authorised under this Ordinance.

Short Title.

3. This Ordinance may be cited for all purposes as the Appropriation (Part) Ordinance, 1918.

No. 1 van 1918.]

[Trad in werking 1 April, 1918.

ORDONANTIE

**Tot aanwending van een som van ten hoogste
£250,000 ten behoeve van de dienst van de
Provincie Oranje Vrijstaat over het jaar ein-
digende de 31ste dag van Maart 1919.**

(Goedgekeurd 30 Maart, 1918.)

Zij het verordend door de Provinciale Raad
van de Oranje Vrijstaat als volgt:—

*£250,000 kan uit het Provinciale Inkomstefonds
getrokken worden*

1. Met en na de eerste dag van April 1918 kunnen uit het Provinciale Inkomstefonds worden getrokken zulke sommen gelds, gezamenlik niet te bovengaande het bedrag van Twee Honderd en Vijftig Duizend ponden sterling als van tijd tot tijd benodigd zijn voor de dienst van de Provincie voor het jaar eindigende de een-en-dertigste dag van Maart 1919, tot tijd en wijle daarin door de Provinciale Raad voorzien wordt bij een Appropriatie Ordonantie.

*Uitbetalingen ingevolge deze Ordonantie worden
geacht voorlopige voorschotten te zijn*

2. Alle sommen, uit kracht van deze Ordonantie getrokken, worden geacht voorschotten te zijn op rekening van gelden bij een Appropriatie Ordonantie voor het jaar eindigende de een-en-dertigste dag van Maart 1919, te worden bewilgigd. Onmiddellik na de invoering van zodanige Appropriatie Ordonantie, treedt deze Ordonantie buiten werking en worden alle uit kracht daarvan reeds getrokken gelden geacht uit hoofde van die Appropriatie Ordonantie getrokken te zijn, zullende zij overeenkomstig de voorschriften daarvan worden verantwoord: Met dien verstande dat geen diensten waarvoor geen uitgaven gedaan zijn gedurende het finaciele jaar, eindigende de een-en-dertigste dag van Maart 1918, of waartoe geen machtiging bij Wet verleend is, geacht worden ingevolge deze Ordonantie bewilgigd te zijn.

Benaming.

3. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de "Appropriatie (gedeelte) Ordonantie, 1918."

No. 2 van 1918.]

[Trad in werking 30 Maart, 1918.

ORDONANTIE

**Tot aanwending van een verdere som niet te
bovengaande £13,600 voor de Dienst van
de Provincie Oranje Vrijstaat voor het jaar
eindigende de 31ste dag van Maart 1918.**

(Goedgekeurd 30 Maart, 1918.)

Zij het verordend door de Provinciale Raad
van de Oranje Vrijstaat, als volgt:—

Provinciale Inkomstefonds belast met £13,600.

1. Het Provinciale Inkomstefonds wordt hier mede belast met zodanige sommen gelds als benodigd mogen zijn voor de dienst van de Provincie gedurende het jaar eindigende de een-en-dertigste dag van Maart 1918, in het geheel niet te bovengaande de som van Dertien Duizend en Zes Honderd ponden sterling, als volgt:—

Ter vereffening van normale of wederkerende uitgaven	£13,600
Ter vereffening van hoofd- of niet wederkerende uitgaven	Nil

boven en behalve de sommen in
rekening gebracht bij de Appro-
priatie (1917-18) Ordonantie, 1917.

Hoe het geld moet worden besteed.

2. Het geld bij deze Ordonantie beschikbaar gesteld zal worden aangewend ten behoeve van de diensten uiteengezet in aangehechte bijlage en meer in het bezonder vermeld in de Begroting van additionele Uitgaven (No. P.R.2-18) zoals door de Provinciale Raad goedgekeurd en, onderhevig aan paragraaf drie hiervan, voor geen ander doel.

Administrateur kan Afwijking toestaan.

3. Met de goedkeuring van de Administrateur handelende met de toestemming van het Uitvoerend Komitee, kan een besparing onder een Begrotingspost worden aangewend tot dekking van meerdere uitgaven onder een ander onderhoofd of van uitgaven onder een nieuw onderhoofd van dezelfde Begrotingspost. Met dien verstande dat geen besparing beschikbaar gesteld

No. 2 of 1918.]

[Took effect 30th March, 1918.

ORDINANCE

**To apply a further sum not exceeding £13,600
towards the service of the Province of the
Orange Free State during the year ending
on the 31st day of March, 1918.**

(Assented to 30th March, 1918.)

Be it ordained by the Provincial Council
the Orange Free State as follows:—

Provincial Revenue Fund charged with £13,600.

The Provincial Revenue Fund is hereby
charged with such sums of money as may be
required for the service of the Province during
the year ending on the 31st day of March, 1918,
not exceeding in the aggregate the sum of
Thirteen Thousand Six Hundred Pounds sterling
as follows:—

To defray normal or recurrent expenditure	£13,600
To defray capital or non-recurrent expenditure	Nil

in addition to the sums charged by the
Appropriation (1917-18) Ordinance, 1917.

How Money to be Applied.

2. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the schedule hereto and more particularly specified in the estimates of additional expenditure (No. P.C.-2-18) as approved by the Provincial Council and, subject to paragraph three hereof, to no other purpose.

Administrator may authorise Variations.

3. With the approval of the Administrator, acting with the consent of the Executive Committee, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead or expenditure on a new

subhead of the same vote; provided that no saving shall be made available for expenditure on the construction of any building or bridge for which no provision exists in the Estimates and provided further that no excess shall be incurred on the sum appearing in column 2 of the schedule hereto nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted.

Short Title.

4. This Ordinance may be cited for all purposes as the "Additional Appropriation (1917—1918) Ordinance, 1918."

SCHEDULE.

No. of Vote.	SERVICE.	Column 1	Column 2
2	For the salaries and expenses of the Department of Education including the undermentioned Services.—	12,600	
	Grants in aid to Hostels and Orphanages		1,600
3	For Subsidies and Grants to Hospitals and Charitable Institutions and for the Relief of Paupers	1,000	
	Total £	13,600	

zal worden voor uitgaven voor aanbouw van enig gebouw of brug, waarvoor geen voorziening gemaakt is in de Begroting, en met dien verstande verder dat geen overschrijding toegelaten wordt op de som voorkomende in kolom 2 van de Bijlage hier aangehecht, noch zullen besparingen daar- onder beschikbaar zijn voor enig ander doeleinde dan dat waarvoor het geld hierbij wordt toege- staan.

Benaming.

4. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de "Additionele Appropriatie (1917-18) Ordonantie, 1918."

BIJLAGE.

No. van Begrotings post.	DIENST.	Kolom 1	Kolom 2
2	Voor de salarissen en uitgaven in verband met het Departement van Onderwijs insluitende de ondergemelde diensten:—	12,600	
	Toelagen voor Tehuizen en Weeshuizen		1,600
3	Voor subsidies en toelagen aan Hospitalen en Liefdadige Instellingen en Armenverzorging	1,000	
	Totaal £	13,600	

No. 3 of 1918.]

[Took effect 10th May, 1918.]

ORDINANCE

To amend the Wheel Tax and Road Board Ordinance, 1917.

(Assented to 23rd April, 1918.)

Be it ordained by the Provincial Council of the Orange Free State as follows:—

1. Section 5 of the *Wheel Tax and Road Board Ordinance, 1917*, is amended by inserting after the word "owner" in line ten the following new sub-paragraphs:—

"(c) In respect of the financial year ending the Thirty-first day of March, 1919, and subsequent financial years the tax shall be payable not later than the Thirty-first day of July.

(d) In the case of a person who becomes the owner of any vehicle or bicycle (on which the tax has not already been paid) after the Thirty-first day of July in any financial year, the tax shall be payable for such year within fourteen days of becoming such owner."

2. This Ordinance may be cited for all purposes as the "Wheel Tax and Road Board Amendment Ordinance, 1918."

No. 3 van 1918.]

[Trad in werking 10 Mei, 1918.

ORDONANTIE

Tot wijziging van de Wielbelasting en Wegenraden Ordonantie, 1917.

(Goedgekeurd 23 April, 1918.)

Zij het verordend door de Provinciale Raad van de Oranje Vrijstaat als volgt:—

1. Sektie 5 van de *Wielbelasting en Wegenraden Ordonantie*, 1917, wordt gewijzigd door invoeging na het woord "is" in regel elf van de volgende sub-paragrafen:—

“(c) Voor het finansiële jaar eindigende de Een-en-dertigste dag van Maart 1919, en volgende finansiële jaren wordt de belasting betaald niet later dan de Een-en-dertigste dag van Julie.

(d) In geval een persoon eigeenaar wordt van een voertuig of rijwiel (waarop de belasting nog niet is betaald) na de Een-en-dertigste dag van Julie in enig finansiële jaar wordt de belasting voor dat jaar betaald binnen veertien dagen nadat hij zodanig eigeenaar geworden is.”

2. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de “Wielbelasting en Wegenraden Wijzigings Ordonantie, 1918.”

No. 4 of 1918]

[Took effect 12th July, 1918.

ORDINANCE

To amend the Shop Hours Act, 1909.

(Assented to 3rd July, 1918.)

Be it ordained by the Provincial Council of the Orange Free State as follows:

1. Section 9 of the *Shop Hours Act, 1909*, is amended by deleting the word "fifty-four" in line two and substituting "fifty-two."

2. The said Act is further amended by inserting immediately after Section 9 the following new Section:

Annual Leave of Absence.

"9A (1) For each year of continuous service under the same employer an assistant shall be entitled to leave of absence for twelve clear working days or, in cases where shops are open on Sundays, for fourteen clear working days, to be taken in a consecutive period: Provided

- (a) that by mutual agreement between the employer and assistant such leave may be accumulated by the assistant and taken after two years continuous service;
- (b) that the employer may fix the time of leave for the different assistants with reasonable regard to the exigencies of his business;
- (c) that unless the employer shall have granted to any assistant his period of leave at an earlier date the said leave shall be granted within one month of the termination of any year's or two years' continuous service as the case may be.

(2) For the purpose of this Section the expression "the same employer" shall include (in case of the death of an employer) the legal representative, heir, or legatee of that employer or (in case of insolvency or liquidation) the trustee or liquidator, so long as such representative, heir, legatee or liquidator continues to carry on the business of that shop and to employ that assistant therein.

Title.

3. This Ordinance may for all purposes be cited as the *Shop Hours Act Amendment Ordinance, 1918*.

No. 4 van 1918]

[Trad in werking 12 Julie, 1918.

ORDONANTIE**Tot wijziging van de Winkeluren Wet 1909.**

(Goedgekeurd 3 Julie, 1918.)

Zij het verordend door de Provinciale Raad van de Oranje Vrijstaat alss volgt:—

1. Sektie 9 van de *Winkeluren Wet*, 1909, wordt gewijzigd door de woorden 'vier-en-vijftig' in regels Een en Twee te vervangen door "twee-en-vijftig."

2. De gezegde wet wordt verder gewijzigd door onmiddellik na Sektie 9 in te voegen de volgende nieuwe Sektie:

Jaarliks Verlof.

"9A. (1) Voor elk jaar van doorlopende dienst onder dezelfde werkgever zal een bediende gerechtigd wezen op verlof van afwezigheid voor twaalf volle werkdagen, of in gevallen waar winkels op Zondagen openhouden, voor veertien volle werkdagen te worden genomen in een doorlopend tijdperk: met dien verstande:

- (a) dat, bij onderlinge overeenkomst tussen de werkgever en de assistent laatstgenoemde zodanig verlof kan doen oplopen om te worden genomen na twee jaar doorlopende dienst;
- (b) dat de werkgever, met in achtneming van de redelike vereisten van zijn bezigheid, de tijd kan vaststellen waarop de verschillende bedienden hun verlof zullen nemen;
- (c) dat, tenzij de werkgever het verlof toekomende aan een assistent vroeger zal hebben toegestaan, zodanig verlof toegekend zal worden binnen een maand na 't voltooiën van een jaar of twee jaren doorlopende dienst, naar 't geval moge zijn.

(2). Voor de doeleinden van deze Sektie zal de uitdrukking "dezelfde werkgever" insluiten (in geval van dood van de werkgever) zijn wettige vertegenwoordiger, erfgenaam of legataris of (in geval van insolventie of likwidatie) de kurator of likwidateur, voor zolang zodanige vertegenwoordiger, erfgenaam, legataris, kurator of likwidateur voortgaat de bezigheid te drijven en de bediende daarin te employeren.

Benaming.

3. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de *Winkeluren Wet Wijzigings Ordonantie 1918.*"

No. 5 of 1918]

[Took effect 12th July, 1918.

ORDINANCE

To repeal and re-enact with Amendments Ordinance No. 2 of 1916, relating to the Amalgamation of Erven in the Town of Ladybrand.

(Assented to 3rd July, 1918.)

Be it ordained by the Provincial Council of the Orange Free State as follows:—

1. Ordinance No. 2 of 1916, entitled “Ladybrand Erven Amalgamation Ordinance, 1916,” is hereby repealed.

2. Any erf shewn on the plan shall be deemed to extend to the adjusted street line and to include the additional land lying between the boundary of the original erf and the adjusted street line or lines as shown on the plan.

3. The owner of an erf may apply to the Surveyor-General for an amended diagram, in duplicate, of such erf, which diagram shall include the additional land referred to in Section 2 of this Ordinance.

4. The application shall be accompanied by:—

- (a) A revenue stamp of the value of one pound and one shilling sterling (except as hereinafter provided in Section 5) to be affixed to one copy of the amended diagram.
- (b) A revenue stamp of the value of five shillings sterling for the amendment of the existing deed or for the issue of a certificate of title by the Registrar of Deeds, as the case may be.
- (c) A receipt on behalf of the Town Council of the Municipality of Ladybrand for the amount paid in respect of the additional land.
- (d) A certificate, as provided in Schedule “C” to Ordinance No. 4 of 1913, for the payment of all rates in respect of the erf.
- (e) The deed or deeds under which the erf is held.

5. Should an application be made in respect of a portion of an erf of which a registered diagram is not as yet in existence the application

No. 5 van 1918]

[Trad in werking 12 Julie, 1918.

ORDONANTIE

Tot herroeping en weder-vaststelling met wijzigingen van Ordonantie No. 2 van 1916. rakende het Amalgameren van Erven in het dorp Ladybrand.

(Goedgekeurd 3 Julie, 1918.)

Zij het verordend door de Provinciale Raad van de Oranje Vrijstaat als volgt:—

1. Ordonantie No. 2 van 1916 wordt mits deze herroepen.
2. Enig erf op het plan aangewezen wordt beschouwd zich uit te strekken tot de nu vastgestelde straatlinie en te omvatten het bijkomend deel dat gelegen is tussen de grens van de oorspronkelijke erf en de nu vastgestelde en op het plan aangetoonde straatlinie.
3. De eigenaar van een erf kan bij de Landmeter-Generaal aanzoek doen om een verbeterde kaart, in dubbel, van zodanige erf. Het bijkomend deel grond vermeld in Sektie 2 wordt in zodanige kaart opgenomen.
4. De applikatie gaat vergezeld van:—
 - (a) Een inkomste zegel ter waarde van een pond een shilling sterling (behoudens het bepaalde bij Sektie 5) te worden gehecht aan een der kopien van de gewijzigde Kaart.
 - (b) Een inkomstezegel ter waarde van vijf shillings sterling voor wijziging van de bestaande akte of voor het uitreiken van een eigendoms-certifikaat door de Registrateur van Akten, naar het geval moge zijn.
 - (c) Een kwitantie door of ten behoeve van de Stadsraad van de Municipaliteit van Ladybrand uitgereikt voor het bedrag betaald voor het bijkomend deel grond.
 - (d) Het bij Schedule "C" van Ordonantie No. 4 van 1913 vereiste certifikaat dat alle belastingen verschuldigd op het erf betaald zijn.
 - (e) De eigendomsakte van de erf.
5. In geval aanzoek gedaan wordt ten opzichte van een deel van een erf waarvan een geregistreerde kaart nog niet bestaat, gaat de

shall further be accompanied by a diagram, in duplicate, of such portion including the additional land, framed from actual survey by a duly admitted land surveyor provided that the revenue stamp to be affixed to such diagram shall be of the value of one shilling and six pence (1/6) instead of one pound one shilling as prescribed in Section 4 (a) of this Ordinance.

6. On receipt of the application the Surveyor-General shall prepare and sign an amended diagram, in duplicate; or, if the application is accompanied by a diagram in accordance with the provisions of the last preceding Section, shall examine and if it be found correct, approve such diagram.

He shall then transmit to the Registrar of Deeds the amended diagram together with the application and documents required by Section 4 of this Ordinance.

7. The Registrar of Deeds shall thereupon amend the title deed or deeds, by which the erf is held, in accordance with the amended diagram; or, where both the erf and the additional land are already registered in the name of the applicant, shall issue a certificate of title to the owner in accordance with the amended diagram.

8. No further transfer shall be effected of an erf until the title of such erf shall have been amended in accordance with the provisions of this Ordinance.

9. In this Ordinance unless inconsistent with the context:—

“Plan” means the general plan of the Town of Ladybrand signed by the Land-Surveyor, Mr. C. C. Thomas and registered in the office of the Surveyor-General under 204.

“Erf” means any erf shown on the plan and includes any portion of such erf.

“Owner” means the person registered in the Deeds Registry as the owner of the erf and includes the legal representative of any owner who has died, become insolvent, is a minor, or of unsound mind, or is otherwise under disability.

10. This Ordinance may be cited for all purposes as the “Ladybrand Erven Amalgamation Amendment Ordinance, 1918.”

applikatie verder vergezeld van een kaart (in dubbel) van zodanig deel insluitende het bijkomend stuk grond, te worden opgetrokken, na werkelijke opmeting door een behoorlik geadmitteerde landmeter: Met dien verstande dat, in-stede van de bij Sektie 4 (a) vermelde inkomste-zegel van Een Pond Een Shilling, er aan zodanige kaart gehecht worde een zegel ter waarde van een shilling en zes pence.

6. Bij ontvangst van de applikatie zal de Landmeter-Generaal een verbeterde kaart (in dubbel) optrekken en zijn handtekening daaraan hechten; of zo de applikatie vergezeld gaat van een kaart, overeenkomstig de bepalingen van de voorafgaande Sektie, zal hij, indien korrek bevonden, zodanige kaart goedkeuren. Daarop verzendt hij aan de Registrateur van Akten de verbeterde kaart alsmede de applikatie en de bij Sektie 4 vereiste dokumenten.

7. De Registrateur van Akten brengt daarna het eigendomsbewijs van het erf in overeenstemming met de verbeterde kaart; of, indien het erf zowel als het bijkomend deel grond reeds geregistreerd staan op naam van de applikant, reikt hij een eigendoms-certifikaat uit aan de eigenaar overeenkomende met de verbeterde kaart.

8. Van geen erf wordt verder transport gegeven totdat het eigendomsbewijs van zulk erf verbeterd is op de wijze in deze Ordonantie bepaald.

9. In deze Ordonantie, tenzij de samenhang een andere zin aanwijst hebben onderstaande uitdrukkingen de volgende betekenis:—

“Plan” betekent het algemeen plan van het dorp Ladybrand getekend door de Landmeter, de heer C. C. Thomas, en geregistreerd ten kantore van de Landmeter-Generaal onder 204.

“Erf” betekent een erf op het plan aangewezen en sluit in enig deel van zodanig erf.

“Eigenaar” betekent die persoon die ten kantore van de Registrateur van Akten geregistreerd staat als de eigenaar van een erf en sluit in de wettige vertegenwoordiger van een afgestorven eigenaar, een insolvent, een minderjarige of een persoon die krankzinnig of anderszins onbevoegd is.

10. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de “Ladybrand Erven Amalgamatie Wijzigings Ordonantie. 1918.”

No. 6 of 1918]

[Took effect 12th July, 1918.

ORDINANCE**To Amend the Stamps and Licenses Ordinance,
1903.**

(Assented to 3rd July, 1918.)

Be it ordained by the Provincial Council of
the Orange Free State as follows:—*Amendment of Schedule C.*1. Schedule C of the Stamps and Licenses
Ordinance, 1903, (page 685) is amended by de-
leting the following items:—

As Advocate, who is also an Attorney	£25	0	0
As Advocate only	15	0	0
As Attorney	15	0	0
As Notary	5	0	0
As Conveyancer	5	0	0
As Admitted Agent	10	0	0

*Title.*2. This Ordinance may be cited for all pur-
poses as the "Stamps and Licenses (1903)
Amendment Ordinance, 1918."

No. 6 van 1918]

[Trad in werking 12 Julie, 1918.

ORDONANTIE

Tot Wijziging van de Zegels en Licenties Ordonantie, 1903.

(Goedgekeurd 3 Julie, 1918.)

Zij het verordend door de Provinciale Raad van de Oranje Vrijstaat als volgt:—

Wijziging van Schedule C.

1. Schedule C van de Zegels en Licenties Ordonantie, 1903, (bladzijde 685) wordt gewijzigd door de volgende items te schrappen:—

(Als Advokaat, die ook prokureur is	£25	0	0)
(Als Advokaat alleenlik	15	0	0)
(Als Prokureur	15	0	0)
(Als Notaris	5	0	0)
(Als Aktenuitmaker	5	0	0)
(Als Geadmitteerd Agent	10	0	0)

Benaming.

2. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de “Zegels en Licenties (1903) Wijzigings Ordonantie, 1918.”

No. 7 of 1918]

[Took effect 12th July, 1918.

ORDINANCE

To apply a sum not exceeding Eight Hundred and Twenty Thousand Pounds towards the Service of the Province of the Orange Free State during the year ending on the 31st day of March, 1919.

(Assented to 29th June, 1918.)

Be it ordained by the Provincial Council of the Province of the Orange Free State as follows:—

Provincial Revenue Fund charged with
£820,000.

1. The Provincial Revenue Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Province during the year ending on the 31st day of March, 1919, not exceeding in the aggregate the sum of Eight Hundred and Twenty Thousand pounds as follows:—

To defray normal or recurrent expenditure	£700,000
To defray capital or non-recurrent expenditure	£120,000

How money to be applied.

2. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the schedule hereto and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (No. P.C. 7-18) as approved by the Provincial Council and, subject to section three hereof, to no other purpose.

Administrator may authorise variations.

3. With the approval of the Administrator, acting with the consent of the Executive Committee, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead or expenditure on a new subhead of the same vote; provided that no saving shall be made available for expenditure

No. 7 van 1918]

[Trad in werking 12 Julie, 1918.

ORDONANTIE

Tot Aanwending van een som niet te bovengaande Acht Honderd en Twintig Duizend Pond voor de Dienst van de Provincie Oranje Vrijstaat gedurende het jaar eindigende de 31ste dag van Maart 1919.

(Goedgekeurd 29 Junie, 1918.)

Zij het verordend door de Provinciale Raad van de Provincie Oranje Vrijstaat, als volgt:—

Provinciale Inkomstefonds te worden belast met £820,000.

1. Het Provinciale Inkomstefonds wordt mits deze belast met zodanige sommen als benodigd mogen zijn voor de dienst van de Provincie gedurende het jaar eindigende de 31ste dag van Maart, 1919, niet te bovengaande in het geheel de som van Acht Honderd en Twintig Duizend pond als volgt:—

Ter dekking van normale of	
periodiese uitgaven ...	£700,000
Ter dekking van kapitale of	
niet periodiese uitgaven	£120,000

Hoe het geld te worden aangewend.

2. Het geld bij deze Ordonantie beschikbaar gesteld wordt aangewend voor de diensten vermeld in de Bijlage hier aangehecht en omstandiger uiteengezet in de Begroting van Uitgaven (No. P.R. 7-18) zoals door de Provinciale Raad goedgekeurd en, behoudens Sektie drie hiervan voor geen ander doeleinde.

Administrateur kan afwijkingen autoriseren.

3. Met de goedkeuring van de Administrateur, handelende met de toestemming van het Uitvoerend Komitee, kan een besparing onder een onderhoofd van een post beschikbaar gesteld worden om overschrijding van uitgaven onder een ander hoofd of om uitgaven onder een nieuw onderhoofd van dezelfde post te dekken: Met dien verstande dat geen besparing beschikbaar gesteld zal worden voor uitgaven op het bouwen van een gebouw of brug waarvoor geen

on the construction of any building or bridge for which no provision exists in the Estimates and provided further that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the schedule hereto nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted.

Title.

4. This Ordinance may be cited for all purposes as the Appropriation (1918-19) Ordinance, 1918.

SCHEDULE.

No. of Vote.	Service.	Column 1.	Column 2.
1	For the salaries and expenses of the Department of the Administrator and of the Provincial Council	£ 28,000	£
2	For the salaries and expenses of the Department of Education, including the undermentioned services:—... ..	550,000	
	Grant-in-Aid to the Orange Free State Home Industries Board		4,250
	Grants-in-Aid of Secular Education of Natives		4,000
3	For subsidies and grants to Hospitals and Charitable Institutions and for the Relief of Paupers, including the undermentioned services:—	23,000	
	Grants to Charitable Institutions		950
4	For normal or recurrent expenditure connected with Roads and Local Works	99,000	
5	For capital or non-recurrent expenditure on Roads and Local Works, including the undermentioned services:—	120,000	
	Road Construction		20,000
	Buildings		100,000
	Total £	820,000	

voorziening bestaat op de Begroting en met dien verstande verder dat geen overschrijding toegelaten wordt op de sommen voorkomende in kolom 2 van de Bijlage hier aangehecht, noch zullen besparingen daaronder beschikbaar zijn voor enig ander doeleinde dan dat waarvoor het geld hierbij wordt toegestaan.

Benaming.

4. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de "Appropriatie (1918-1919) Ordonantie, 1918."

BIJLAGE.

No. van Post.	Dienst.	Kolom 1	Kolom 2.
		£	
1	Voor de salarissen en uitgaven van het Departement van de Administrateur en van de Provinciale Raad	28,000	
2	Voor de salarissen en uitgaven in verband met het Departement van Onderwijs insluitende de ondergemelde diensten:	550,000	
	Toelagen aan Oranje Vrijstaatse Huisindustrie Raad... ..		4,250
	Toelagen voor Sekulair Onderwijs aan Kleurlingen		4,000
3	Voor subsidie en toelagen aan Hospitalen en Liefdadige Instellingen en Armenverzorging, insluitende de ondergemelde diensten:—	23,000	
	Toelagen aan Liefdadige Instellingen		950
4	Voor normale of periodiese uitgaven in verband met Wegen en Plaatselijke Werken ...	59,000	
5	Voor kapitale of niet-periodiese uitgaven op Wegen en Plaatselijke Werken, insluitende de ondergemelde diensten:	120,000	
	Aanlegging van Wegen		20,000
	Gebouwen		100,000
	Totaal £	820,000	